

**Dane osobowe** Persönliche Angaben

Niniejszy formularz należy wypełnić (czarnym długopisem) **DRUKOWANYMI LITERAMI** i odesłać do Monachium. Füllen Sie dieses Formular bitte (mit schwarzem Stift) in Druckbuchstaben aus und senden Sie es nach München zurück.

**Imię dziecka (jak w paszporcie)**

Vorname des Kindes/Jugendlichen (wie im Pass)

**Nazwisko rodowe dziecka (jak w paszporcie)**

Familiennamen des Kindes/Jugendlichen (wie im Pass)

 mężczyzna männlich  kobieta weiblich

**Data urodzenia** Geburtsdatum      

dzień Tag

miesiąc Monat

rok Jahr

**Miejsce urodzenia** Geburtsort

**Kraj urodzenia** Geburtsland

**Obywatelstwo** Staatsangehörigkeit

**Język ojczysty** Muttersprache

**Telefon (z numerem kierunkowym kraju)** Telefon (mit Ländervorwahl)

**Telefon komórkowy (z numerem kierunkowym)** Telefon mobil (mit Vorwahl)

**Adres e-mailowy rodziców (DRUKOWANYMI LITERAMI)**

E-Mail der Eltern (in DRUCKBUCHSTABEN)

**Ulica/nr** Straße/Nr.

**Kod pocztowy** PLZ

**Miejscowość** Ort

**Kraj** Land

**Ważne informacje** Wichtige Informationen

**Preferowany język korespondencji:**

In welcher Sprache sollen wir Ihnen schreiben?

 Deutsch  English  Français  Italiano  Español

**Wyrażam zgodę na publikację zdjęć i filmów, na których widoczne jest moje dziecko, na stronie internetowej i w materiałach drukowanych Goethe-Institut lub na stronach blogów kursów dla młodzieży.**

Ich bin damit einverstanden, dass Fotos und Filme, auf denen mein Kind zu sehen ist, auf der Homepage und in den Printprodukten des Goethe-Instituts bzw. auf Blogs der Jugendkurse veröffentlicht werden.

 tak Ja  nie Nein

**Informacje: wyrażam zgodę na otrzymywanie dalszych informacji od Goethe-Institut drogą e-mailową.**

Infos: Ich bin damit einverstanden, dass ich vom Goethe-Institut weiterhin Informationen per E-Mail erhalte.

 tak Ja  nie Nein

**Czy dziecko jest na diecie wegetariańskiej?**

Ist Ihr Kind Vegetarier?

 tak Ja  nie Nein

**Czy dziecko może jeść wieprzowinę?**

Darf Ihr Kind Schweinefleisch essen?

 tak Ja  nie Nein

**Wyrażam zgodę na to, aby mój syn/moja córka**

Ich bin damit einverstanden, dass mein Sohn/meine Tochter

**uczestniczył(a) w pływaniu** zum Schwimmen geht  tak Ja  nie Nein

**jeździł(a) rowerem** Fahrrad fährt  tak Ja  nie Nein

**jeździł(a) konno** reitet  tak Ja  nie Nein

**jeździł(a) gokartami** Go-Kart fährt  tak Ja  nie Nein

**uczestniczył(a) we wspinaczce** klettern geht  tak Ja  nie Nein

**Data ostatniego szczepienia dziecka przeciwko tężcowi:**

Datum der letzten Tetanusimpfung des Teilnehmers/der Teilnehmerin:

     
**dzień** Tag **miesiąc** Monat **rok** Jahr

**Ograniczenia zdrowotne (np. alergie):**

Es gibt folgende gesundheitliche Einschränkungen (z. B. Allergien):

Jeśli w czasie kursu konieczne jest leczenie/podawanie leków, należy przedłożyć odpowiednie zaświadczenia z wytycznymi od lekarza w języku niemieckim lub angielskim. Zawierane za pośrednictwem Goethe-Institut ubezpieczenie chorobowe nie pokrywa leczenia tego typu.

Falls während des Kurses eine Behandlung/Medikamentengabe erforderlich ist, bitte entsprechende ärztl. Anweisungen in Deutsch oder Englisch beilegen. Diese Behandlung wird durch die über das Goethe-Institut abgeschlossene Krankenversicherung nicht abgedeckt.

Wraz z dokonaniem zgłoszenia osoby uprawnione do sprawowania władzy rodzicielskiej nad dzieckiem wyrażają zgodę na leczenie medyczne ich niepełnoletnich dzieci w przypadku choroby lub wypadków, jeśli nie będzie możliwości wcześniejszego zapytania ich o zgodę na czas. W sytuacjach awaryjnych zgoda ta obejmuje także zabiegi chirurgiczne, jeśli lekarz uzna je za bezwarunkowo niezbędne, a nie ma możliwości wcześniejszego zapytania o zgodę osób uprawnionych do sprawowania władzy rodzicielskiej nad dzieckiem na czas.

Mit der Anmeldung erklären sich die Erziehungsberechtigten mit ärztlicher Behandlung ihrer minderjährigen Kinder bei Krankheit oder Unfällen einverstanden, sofern die vorherige Zustimmung nicht rechtzeitig eingeholt werden kann. In Notfällen gilt dies Einverständnis auch für chirurgische Eingriffe, sofern diese nach dem Urteil des Arztes für unbedingt notwendig erachtet werden und die vorherige Zustimmung der Erziehungsberechtigten nicht rechtzeitig eingeholt werden kann.

**Rezerwacja kursu** Kursbuchung

**1. Preferowana lokalizacja kursu:**

Gewünschter Kursort:

1. wybór 1. Wahl

2. wybór 2. Wahl

**2. Termin kursu**

Daten des Kurses

od:

von:

   

do:

bis:

   

dzień Tag

miesiąc Monat

rok Jahr

dzień Tag

miesiąc Monat

rok Jahr

**Transfer z lotniska/na lotnisko** Flughafentransfer  tak Ja  nie Nein

**Oferta jest przeznaczona dla osób w wieku od 9 do 17 lat.**

Das Angebot gilt nur für 9-17-Jährige.

Tylko w oficjalnym dniu przyjazdu i wyjazdu. W przypadku przyjazdu/wyjazdu przed godziną 7:00 lub po 18:00 pobierane są wyższe opłaty za transfer indywidualny. Nur am offiziellen An- und Abreisetag. Bei Anreise/Abreise vor 7:00 Uhr und nach 18:00 Uhr entstehen höhere Kosten für individuellen Transfer.

**!** Opłata za transfer (patrz prospekt/strona internetowa) uiszczana jest gotówką w ośrodku Goethe-Institut. Der Transferpreis (siehe Prospekt/Internet) wird in bar am Kursort bezahlt.

**➔ Proszę podpisać na stronie 2.**  
Bitte auf Seite 2 unterschreiben.

**Oświadczenie**

## Erklärung

Niniejszym deklaruję przejęcie pełnej odpowiedzialności za mojego syna/ moją córkę przez cały czas trwania kursu i zobowiązuje się do uiszczenia opłat za kurs. Wiem, że Goethe-Institut oraz jego pracownicy i zleceniobiorcy nie mogą zostać pociągnięci do odpowiedzialności za szkody powstałe w związku z udziałem osób niepełnoletnich w tych kursach. Co więcej to ja odpowiadam za te szkody. Powyższe nie obowiązuje w przypadku szkód polegających na naruszeniu życia, ciała lub zdrowia albo w przypadku innych szkód spowodowanych rażącym niedbalstwem lub działaniem umyślnym pracownika lub zleceniobiorcy Goethe-Institut.

Hiermit erkläre ich mich bereit, die volle Verantwortung für meinen Sohn/meine Tochter während der gesamten Dauer des Kurses zu übernehmen und verpflichte mich zur Zahlung der Kursgebühren. Ich weiß, dass das Goethe-Institut und seine Angestellten und Beauftragten nicht haftbar gemacht werden können für die Schäden, die im Zusammenhang mit der Teilnahme von Minderjährigen an diesen Kursen entstehen können. Vielmehr gehen diese Schäden zu meinen Lasten. Dies gilt nicht, soweit diese Schäden auf der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit beruhen oder bei sonstigen Schäden durch grob fahrlässiges oder vorsätzliches Verhalten eines Angestellten und Beauftragten des Goethe-Instituts verursacht worden sind.

**Otrzymane warunki uczestnictwa uważam za wiążące.**

Die mir ausgehändigten Teilnahmebedingungen erkenne ich als verbindlich an.

Data Datum

Nazwisko Name

**Podpis osoby upoważnionej do sprawowania władzy rodzicielskiej\***  
Unterschrift der Erziehungsberechtigten\*

\* **Jeśli podpis składa jedna z dwóch osób upoważnionych do sprawowania władzy rodzicielskiej, zapewnia ona tym samym, że druga osoba również wyraża na to zgodę.**

\* Unterzeichnet nur einer von zwei Erziehungsberechtigten, so versichert er mit seiner Unterschrift, dass die Zustimmung des anderen vorliegt.

**Informacja na temat znajomości języka niemieckiego** Angabe zu den Deutschkenntnissen**Ponieważ chcemy skierować kursanta na właściwy kurs, prosimy o udzielenie pełnej odpowiedzi na następujące pytania i wykonanie zdalnego testu poziomującego:**

Damit wir den/die Teilnehmer/-in in den für ihn/sie geeigneten Kurs einschreiben können, bitten wir Sie, die folgenden Fragen vollständig zu beantworten und den Feinestufungstest zu bearbeiten:

Czy dziecko posiada już jakąkolwiek znajomość języka niemieckiego? Hat Ihr Kind Vorkenntnisse?

 tak Ja  nie Nein

Jeśli odpowiedź brzmi „tak”, należy przejść do dalszych pytań. Fahren Sie bitte fort, wenn Sie „Ja“ angekreuzt haben.

Jak długo dziecko uczy się już niemieckiego? Wie lange hat Ihr Kind Deutsch gelernt?

liczba miesięcy Monate    liczba lat Jahre    średnia liczba godzin tygodniowo Stunde/n pro Woche durchschnittlich

Czy dziecko zdawało któryś z poniższych egzaminów? Hat Ihr Kind eine der folgenden Prüfungen abgelegt?

- Goethe-Zertifikat A1     Goethe-Zertifikat B1     Goethe-Zertifikat C1  
Fit in Deutsch 1
- Goethe-Zertifikat A2     Goethe-Zertifikat B2     Inny egzamin Andere Prüfung  
Fit in Deutsch 2

Od kiedy do kiedy dziecko uczyło się niemieckiego? Von wann bis wann hat Ihr Kind Deutsch gelernt?

Z jakiego podręcznika dziecko uczy się niemieckiego aktualnie? Mit welchem Buch lernt Ihr Kind zur Zeit Deutsch?

**Odtąd wypełnia samodzielnie uczestnik kursu młodzieżowego.** Und ab hier füllt der Jugendkursteilnehmer selbst aus.**Rozumienie**

Zaznacz krzyżykiem wypowiedź, która najlepiej oddaje, jak dobrze rozumiesz j. niemiecki.

**Rozumiem**

- często używane słowa (np. liczby) i proste zdania (np. „Kommen Sie bitte am Dienstag.”), jeśli są one wypowiedziane wyraźnie i powoli lub kiedy je czytam.
- proste informacje na temat rodziny, zakupów, pracy itd. Rozumiem najważniejsze informacje zawarte w krótkich tekstach codziennego użytku, np. na biletach, w menu.
- już dłuższe codzienne rozmowy np. na temat planowanej podróży i zapowiedzi na lotniskach, dworcach itd. Czytam proste listy, krótkie artykuły prasowe itd. i rozumiem główne informacje w nich zawarte.
- programy telewizyjne i filmy na tyle dobrze, że mogę śledzić ich treść. W przypadku tekstów czytanych rozumiem prawie wszystko bez używania słownika.
- bez większego problemu programy telewizyjne i filmy w niemieckiej wersji językowej. Rozumiem całe książki dla młodzieży lub dłuższe artykuły prasowe pisane po niemiecku.

**Mówienie**

Zaznacz krzyżykiem wypowiedź, która najlepiej oddaje, jak dobrze mówisz po niemiecku.

**Potrafię**

- stawiać proste pytania w sytuacjach codziennych i odpowiadać na takie pytania (np. „Wie heißt Du?”, „Woher kommst du?”).
- porozumieć się w łatwych sytuacjach, np. podczas zakupów („Ich möchte eine Fanta.”) i potrafię prostymi zdaniami porozmawiać o swojej rodzinie, swoim wykształceniu lub o innych osobach (np. „Ich habe zwei Brüder.”).
- w codziennych sytuacjach prostymi zdaniami tworzyć spójne wypowiedzi. Potrafię np. opowiedzieć po niemiecku, jak chcę zorganizować imprezę urodzinową.
- tworzyć spójne wypowiedzi składające się z wielu zdań. Potrafię np. rozmawiać o zaletach i wadach uczęszczania do szkoły całodziennie.
- bez problemu rozmawiać z osobami niemieckojęzycznymi i wyrazić po niemiecku, wszystko, co mam na myśli. Potrafię na przykład wyczerpująco opowiadać bez przerwy przez 5 minut treść filmu.



**Całkowicie wypełniony i podpisany formularz zgłoszenia należy odesłać pocztą elektroniczną (zeskanowany dokument na adres kursy@krakau.goethe.org), faksem (+48 12 4228276) lub pocztą: Goethe-Institut w Krakowie, Rynek Główny 20, 31-008 Kraków.**

**1. Ogólny warunek uczestnictwa**

Kursant\* musi mieć co najmniej 9 lat i nie może być starszy niż 21 lat.

**2. Uczestnictwo w kursie i potwierdzenie zgłoszenia**

- 2.1. W przypadku niepełnoletnich kursantów zgłoszenia dokonuje ich przedstawiciel ustawowy (dalej zwany „stroną umowy”). Pełnoletni kursanci (dalej również zwani „stroną umowy”) zgłaszają się sami.
- 2.2. Cena za kurs obejmuje: lekcje z materiałami dydaktycznymi, zakwaterowanie, wyżywienie, ubezpieczenie zdrowotne dla podróżujących, ubezpieczenie wypadkowe i od odpowiedzialności cywilnej. Po dokonaniu zgłoszenia strona umowy otrzyma od GI potwierdzenie rejestracji (zwane dalej „potwierdzeniem zgłoszenia”) na wybrany kurs łącznie ze specyfikacją zarezerwowanego wyżywienia. Umowa zyskuje moc obowiązującą wraz z otrzymaniem potwierdzenia zgłoszenia przez stronę umowy.
- 2.3. Wraz z potwierdzeniem zgłoszenia przesłana zostanie faktura, która zawierać będzie obowiązującą opłatę za kurs, wszelkie świadczenia zgodnie z punktem 2.2., termin zapłaty i numer kursanta. Więcej informacji o ubezpieczeniu zdrowotnym dla podróżujących, ubezpieczeniu wypadkowym i od odpowiedzialności cywilnej znajduje się w punkcie 9.2., do którego niniejszym wyraźnie odsyłamy.

**3. Ceny i warunki płatności**

- 3.1. Integralną częścią umowy jest obowiązujący w chwili zgłoszenia cennik kursów, por. strona [www.goethe.de/jugendkurse](http://www.goethe.de/jugendkurse).
- 3.2. Opłatę za kurs w pełnej wysokości należy wpłacić do GI w podanym na fakturze terminie płatności. Decydujące znaczenie dla terminowości zapłaty ma moment jej wpłynięcia na podane na fakturze konto GI. W przypadku przelewu należy podać numer kursanta.
- 3.3. Wszelkie opłaty bankowe związane z zapłatą za kurs ponosi strona umowy.
- 3.4. Jeśli pełna kwota opłaty za kurs nie wpłynięła na czas do GI, strona umowy traci prawo do udziału kursanta w zarezerwowanym kursie. W takim przypadku GI jest upoważniony do przydzielenia miejsca na zarezerwowany kurs innej osobie.
- 3.5. W przypadku niewzięcia udziału w zarezerwowanym kursie, opóźnionego przyjazdu, przedwczesnego wyjazdu lub przerwania kursu oraz innych nieobecności (np. na skutek choroby) nie przysługuje prawo do zwrotu opłaty za kurs.

**4. Zmiana rezerwacji**

Zmiana rezerwacji kursu (np. zmiana terminu kursu) jest dopuszczalna w wyjątkowych przypadkach i następuje w porozumieniu z GI. Pierwsza zmiana rezerwacji jest bezpłatna, za każdą następną doliczona zostanie opłata w wysokości 60,- €.

**5. Rezygnacja**

- 5.1. Strona umowy może anulować rezerwację kursu zgodnie z poniższymi warunkami:
  - w przypadku rezygnacji najpóźniej cztery (4) tygodnie przed rozpoczęciem kursu GI zastrzega sobie prawo do potrącenia opłaty administracyjnej w wysokości 160,- €;
  - w przypadku rezygnacji najpóźniej jeden (1) tydzień przed rozpoczęciem kursu GI zatrzymuje 30% opłaty za kurs, jednak nie mniej niż 160,- € (opłata administracyjna);
  - w przypadku rezygnacji najpóźniej jeden (1) dzień przed rozpoczęciem kursu GI zatrzymuje 50% opłaty za kurs, jednak nie mniej niż 160,- € (opłata administracyjna);
  - po rozpoczęciu kursu Goethe-Institut zatrzymuje 100% opłaty za kurs. Strona umowy ma prawo dowiedzieć, że stosowna w danym przypadku kwota jest niższa.
- 5.2. Rezygnację należy zgłosić GI pisemnie, w tym mailowo, przesyłając na adres kontaktowy podany w potwierdzeniu zgłoszenia. Decydujące znaczenie dla momentu złożenia rezygnacji ma nadejście rezygnacji na podany w potwierdzeniu zgłoszenia adres.

**6. Dojazd**

- 6.1. Jeśli przyjazd nie jest możliwy w pierwszym dniu kursu, należy o tym poinformować GI, kierując tę wiadomość na adres kontaktowy podany w potwierdzeniu zgłoszenia.
- 6.2. Brak wiadomości zgodnie z pkt 6.1. uprawnia GI do przydzielenia miejsca na kursie innej osobie. Jeśli możliwe jest przydzielenie miejsca na kursie innej osobie, to GI może zatrzymać przynajmniej 160,- € jako opłatę administracyjną.
- 6.3. Jeśli przydzielenie miejsca na kursie innej osobie nie jest możliwe, to kursant zachowuje prawo do miejsca na kursie. W obu przypadkach strona umowy jest zobowiązana do zapłaty pełnej opłaty za kurs.

**7. Zakwaterowanie**

- 7.1. Zakwaterowanie jest częścią kursu i nie można go wyłączyć z oferty. Nie istnieje możliwość obejrzenia miejsca zakwaterowania przed rozpoczęciem kursu.
- 7.2. Data wprowadzenia się do kwatery to podana do wiadomości data przyjazdu, data opuszczenia kwatery to podana do wiadomości data wyjazdu.

- 7.3. Kursant jest odpowiedzialny za właściwe korzystanie z kwatery i utrzymanie jej w czystości w czasie trwania kursu bądź strona umowy musi zadbać o to, aby miejsce zakwaterowania było utrzymane we właściwym stanie. Po zakończeniu kursu miejsce zakwaterowania należy posprzątać i pozostawić czystym. Pod koniec kursu ma miejsce zgodne z regulaminem zdanie kwatery przez kursanta osobie wyznaczonej przez GI.
- 7.4. Goście kursanta nie mogą nocować w miejscu zakwaterowania kursanta ani na terenie, gdzie znajduje się kwatera.
- 7.5. Jeśli w okresie przed rozpoczęciem kursu, w czasie trwania kursu lub po jego zakończeniu GI poleca różne miejsca zakwaterowania, np. poprzez link na stronie internetowej GI, to wówczas GI nie występuje w charakterze wynajmującego kwaterę.

**8. Podział kursu na poziomy/liczba osób w klasie**

- 8.1. Wstępne przydzielenie do poziomu kursu odbywa się na podstawie danych zawartych w formularzu zgłoszeniowym.
- 8.2. Ostateczne przydzielenie do poziomu kursu ma miejsce w oparciu o test poziomujący przeprowadzany w chwili rozpoczęcia kursu w danym ośrodku.
- 8.3. Jeśli wynik ostatecznego testu poziomującego różni się od wstępnego przydzielenia, to kursantowi przydzielane jest miejsce na innym odpowiednim poziomie kursu.
- 8.4. Na wszystkich kursach – o ile inna liczba nie wynika z opisu w prospekcie – nauka z reguły prowadzona jest w klasach liczących maksymalnie 16 kursantów.

**9. Obowiązki strony umowy**

- 9.1. Strona umowy jest zobowiązana do samodzielnego zadbania o to, aby pobyt kursanta w Niemczech był zgodny z przepisami prawa oraz do uzyskania ewentualnie wymaganego pozwolenia na wjazd i pobyt/wizy.
- 9.2. Z chwilą dokonania przez stronę umowy pełnej zapłaty za kurs kursant otrzymuje na czas trwania kursu ubezpieczenie od odpowiedzialności cywilnej, ubezpieczenie wypadkowe i podstawowe ubezpieczenie zdrowotne na konieczne leczenie medyczne. Ubezpieczenie zdrowotne nie obejmuje jednak świadczeń w szczególności związanych z chorobami i dolegliwościami, które wystąpiły przed rozpoczęciem kursu i wymagają leczenia w czasie trwania kursu, ani chorób i wypadków powstałych pod wpływem narkotyków lub alkoholu, ani też kosztów materiałów medycznych, orzeczeń lekarskich i za świadczeń. W przypadku koniecznego leczenia stomatologicznego refundacji podlega koszt leczenia do kwoty 260,- € oraz koszt koniecznego leczenia kanałowego. Więcej informacji dotyczących ochrony ubezpieczeniowej można uzyskać pod adresem kontaktowym podanym w potwierdzeniu zgłoszenia. Jednak 100-procentową ochronę ubezpieczeniową należy zapewnić samodzielnie.
- 9.3. Strona umowy jest zobowiązana do przestrzegania regulaminu szkoły i internatu obowiązującego w ośrodku bądź do zadbania o przestrzeganie tych regulaminów przez kursanta.  
Naruszenie regulaminu kursu może spowodować natychmiastowe wypowiedzenie umowy o kurs bez prawa do uzyskania miejsca na innym kursie ani do zwrotu opłaty za kurs.

**10. Odpowiedzialność GI**

- 10.1. GI odpowiada za szkody – niezależnie od podstawy prawnej – jedynie w przypadku działania umyślnego lub rażącego niedbalstwa.
- 10.2. Ponadto GI odpowiada również w przypadku zwykłego niedbalstwa za szkody prowadzące do naruszenia życia, ciała lub zdrowia oraz za szkody powstałe wskutek zawnionego naruszenia istotnego obowiązku umownego.
- 10.3. Dalsze roszczenia kontraktowe i deliktowe kursanta są wykluczone.

**11. Siła wyższa**

GI nie ponosi odpowiedzialności za siebie ani za swoich pracowników w przypadku niewykonania swoich zobowiązań umownych lub w przypadku szkód, jeśli jest to spowodowane działaniem siły wyższej, w szczególności pożarem, wodą, nawałnicą lub innymi kłęskami żywiołowymi, wybuchem, strajkiem, wojną, zamieszkami lub innymi zdarzeniami znajdującymi się poza zakresem odpowiedzialności/wpływu GI.

**12. Ochrona danych osobowych**

GI pobiera, przetwarza i wykorzystuje dane osobowe strony umowy zarówno w celu realizacji umowy z nią zawartej, jak również w ramach ustawowych zezwoleń oraz ewentualnie udzielonej GI zgody na wykorzystywanie danych osobowych. Więcej informacji znajduje się w oddzielnym oświadczeniu o ochronie danych, do którego wyraźnie w tym miejscu odsyłamy.

**13. Prawo stosowane**

W ramach niniejszych warunków uczestnictwa i wszystkich stosunków prawnych pomiędzy GI a stroną umowy obowiązuje prawo Republiki Federalnej Niemiec. Sędem właściwym miejscowo jest sąd w Monachium.

**14. Klauzula salwatoryjna**

Jeśli któreś części lub pojedyncze sformułowania niniejszych warunków uczestnictwa są nieważne, to nie narusza to treści ani ważności pozostałych części warunków uczestnictwa. Postanowienie nieskuteczne należy zastąpić postanowieniem prawnie dopuszczalnym, które najbardziej odpowiada treści i celowi gospodarczemu postanowienia nieskutecznego.

Konsumentom przysługuje prawo do odstąpienia od umowy zgodnie z poniższymi zasadami, przy czym konsumentem jest każda osoba fizyczna, która dokonuje czynności prawnej w celach, które w przeważającej części nie mogą zostać zaliczone do jej pracy zawodowej ani własnej działalności zarobkowej:

#### A. POUCZENIE O PRAWIE DO ODSZTĄPIENIA OD UMOWY

##### **Prawo do odstąpienia od umowy**

Mają Państwo prawo do odstąpienia od niniejszej umowy bez podania przyczyny w ciągu czternastu dni. Czas na odstąpienie od umowy wynosi czternaście dni od dnia zawarcia umowy

##### **Aby skorzystać z prawa do odstąpienia od umowy, muszą Państwo poinformować nas, tj.**

Goethe-Institut e.V.,  
Goethe-Institute in Deutschland,  
Bereich Marketing und Vertrieb,  
Goethestraße 20,  
80336 München (Monachium),  
Tel.: +49 89 15921-0,  
Faks: +49 (0)89 15921-202,  
E-mail: deutsch@goethe.de,

poprzez jednoznaczne oświadczenie (np. list przesłany pocztą, faksem lub e-mailowo) o swojej decyzji odstąpienia od niniejszej umowy. W tym celu mogą wykorzystać Państwo załączony wzór formularza odstąpienia od umowy (PDF, 95 KB), co nie jest jednak warunkiem koniecznym.

Warunkiem dotrzymania terminu na odstąpienie od umowy jest tylko wysłanie informacji o odstąpieniu od umowy przed upływem tego terminu.

##### **Skutki odstąpienia od umowy**

Jeśli nastąpi odstąpienie od umowy, zwrócimy Państwu wszystkie otrzymane od Państwa płatności łącznie z kosztami dostawy (z wyjątkiem kosztów dodatkowych, które powstały ze względu na to, że wybrali Państwo inny rodzaj dostawy niż oferowana przez nas, najtańsza dostawa standardowa). Zwrot płatności nastąpi niezwłocznie i najpóźniej w ciągu czternastu dni od dnia, w którym wpłynęła do nas informacja o odstąpieniu przez Państwa od niniejszej umowy. Należna kwota zostanie wypłacona takim samym sposobem płatności, z jakiego skorzystali Państwo przy pierwotnej transakcji, chyba że w porozumieniu z Państwem wyraźnie ustalono inaczej; w żadnym przypadku nie ponoszą Państwo opłat związanych z tym zwrotem.

Jeśli żądali Państwo, aby wykonywanie usług zostało rozpoczęte w trakcie trwania czasu na odstąpienie od umowy, muszą zapłacić nam Państwo stosowną kwotę odpowiadającą części usług już wykonanych do momentu, w którym powiadomili nas Państwo o skorzystaniu z prawa do odstąpienia od niniejszej umowy, w stosunku do całego zakresu usług objętych umową.

##### **Koniec pouczenia o prawie do odstąpienia od umowy**

##### **Wykluczenie lub przedwczesne wygaśnięcie prawa do odstąpienia od umowy:**

Prawo do odstąpienia od umowy wygasa przedwczesnie, jeśli wykonaliśmy usługę w całości, przy czym rozpoczęliśmy wykonywanie usługi dopiero po udzieleniu na to przez Państwa wyraźnej zgody przy jednoczesnym potwierdzeniu przez Państwa świadomości, że tracą Państwo prawo do odstąpienia od umowy przy kompletnym zakończeniu przez nas realizacji umowy.

#### B. FORMULARZ ODSZTĄPIENIA OD UMOWY

**Jeśli chcą Państwo odstąpić od umowy, należy wypełnić ten formularz i odesłać go do nas.**

##### **Do**

Goethe-Institut e.V.  
Goethe-Institute in Deutschland  
Bereich Marketing und Vertrieb  
Goethestraße 20  
80336 München (Monachium)  
Faks: +49 (0)89 15921 202  
E-mail: deutsch@goethe.de

Niniejszym odstępuję(-emy) (\*) od zawartej przeze mnie/przez nas (\*) umowy zakupu następujących towarów (\*)/umowy o świadczenie następujących usług (\*)

\_\_\_\_\_  
Zamówiono w dniu (\*)

\_\_\_\_\_  
otrzymano w dniu (\*)

\_\_\_\_\_  
Nazwisko konsumenta/konsumentów

\_\_\_\_\_  
Adres konsumenta/konsumentów

\_\_\_\_\_  
Data

\_\_\_\_\_  
Podpis konsumenta/konsumentów (tylko w przypadku dokumentu papierowego)

(\*) Niepotrzebne skreślić.